



# Eurotrader

BEZPŁATNA GAZETA DLA POLONII W EUROPIE

NR 2 • LUTY 2016

## Lewandowski odejdzie z Bayernu?

**R**obert Lewandowski tego lata miał wzmocnić Real Madryt. Czy wobec uchwalonego zakazu transferowego polski zawodnik przejdzie do hiszpańskiego klubu?

Robert Lewandowski w niemieckiej Bundeslidze gra od sześciu lat. W tym czasie zdobył z Borussią Dortmund i Bayernem Monachium trzy mistrzostwa kraju oraz krajowy puchar, Superpuchar Niemiec i koronę króla strzelców. Jak na piłkarza osiągnął niemal wszystko, poza triumfem w Lidze Mi-

strzów, po który może jeszcze sięgnąć w tym roku. Czy wobec tego zdecyduje się na wybór innego kraju i poszukiwanie nowych wyzwań?

Nie ulega wątpliwości, że głównym kandydatem do pozyskania Lewandowskiego jest Real Madryt. Jednak 14 stycznia br. na Królewskich została nałożona kara w postaci zakazu transferowego w dwóch najbliższych okienkach - latem 2016 i zimą 2017 roku.

• Czytaj na stronie 3

*Fot. Paula Duda  
LaczyNasPilka.pl*

### W NUMERZE

#### Miasto historycznej tamy, zabytków i... napaści ulicznych

Amsterdam to największe miasto Holandii, z około 1 mln mieszkańców, choć zespół miejski liczy ponad 2 mln. Co roku przybywa tu ponad 4 mln turystów. Zwiedzają średniowieczne kamienice, muzea i inne ślady historii i korzystają z wielu innych atrakcji turystycznych.

• Czytaj na stronach 4-5

#### Polska firma buduje inteligentne domy w całej Europie

Zagraniczni specjaliści, podwykonawcy i z kooperujących zagranicznych firm ze zdumieniem patrzą na Polaków, którzy do nich przywożą nowsze technologie od tych, które oni dotąd wykorzystywali. Fantastyczne wizje tzw. inteligentnych domów, na naszych oczach stają się oczywistością. To polscy specjaliści coraz liczniej montują za granicą, a także w Polsce systemy iHome, elektronicznego sterowania instalacjami w mieszkaniach, domach, biurach i w pokojach hotelowych.

• Czytaj na stronie 8

#### Floryda kusi słońcem i dochodami

Polak mieszkający na Florydzie, w Palm Beach County, Guenther Krottsch kupuje domy lub apartamenty (condominium) na przetargach lub zajęte przez banki (www.auction.com).

Wynajem nieruchomości na Florydzie przynosi dużą i szybką stopę zwrotu inwestycji w czasie około 6-9 lat. Wynajmem zajmują się miejscowe firmy, które pobierają 10 procent płatności od wynajętego obiektu.

• Czytaj na stronie 14

## Wkrótce kolejny berliński Festiwal Filmowy

Kto w tym roku otrzyma statuetki Złotego i Srebrnego Niedźwiedzia?

**Bracia Coenowie** otworzą tegoroczny Międzynarodowy Festiwal Filmowy Berlinale 2016. Widzowie będą mogli jako pierwszy obejrzeć film „Ave, Cezar!”. Wielkie filmowe wydarzenie już 11 lutego w Berlinie.

Reżyserski duet braci Coenów po raz drugi swoim filmem otworzy berliński Festiwal Filmowy. Berlinale to jeden z najbardziej prestiżowych festiwali filmowych na świecie. Z tej okazji do stolicy Niemiec zjeżdżają się największe gwiazdy kina – twórcy i aktorzy najlepszych dzieł filmowych ubiegłego roku. Pierwszy festiwal od-

był się 66 lat temu, a jego dyrektorem generalnym był wtedy Alfred Bauer. Nagroda jego imienia jest przyznawana na festiwalu do dziś.

Najlepszy film fabularny oraz krótkometrażowy otrzymuje nagrodę Złotego Niedźwiedzia – symbolu Berlina, który znajduje się we fladze i herbie miasta. Jury kładzie nacisk na międzynarodowy charakter festiwalu. Chce, by przedstawiano tu filmy z całego świata. Poza Złotym Niedźwiedziem przyznaje się również nagrody Srebrnego Niedźwiedzia dla najlepszego reżysera, aktora, aktorki, za najlepszy scenariusz, muzykę, czy wybitny wkład artystyczny.

• Czytaj na str. 10



## Lewandowski odejście z Bayernu?



• Robert Lewandowski jeden z najlepszych piłkarzy świata.

**R**obert Lewandowski tego lata miał wzmocnić Real Madryt. Czy wobec uchwalonego zakazu transferowego polski zawodnik przejdzie do hiszpańskiego klubu?

ski był już po słowie z monachijskim gigantom, a słynny Portugalczyk rozstał się już z Santiago Bernabeu. Poza nim Mourinho chciał też pozyskać Łukasza Piszczka, choć ten postanowił zostać w Dortmundzie.

Robert Lewandowski w niemieckiej Bundeslidze gra od sześciu lat. W tym czasie zdobył z Borussia Dortmund i Bayernem Monachium trzy mistrzostwa kraju oraz krajowy puchar, Superpuchar Niemiec i koronę króla strzelców. Jak na piłkarza osiągnął niemal wszystko, poza triumfem w Lidze Mistrzów, po który może jeszcze sięgnąć w tym roku. Czy wobec tego zdecyduje się na wybór innego kraju i poszukiwanie nowych wyzwań?

Nie ulega wątpliwości, że głównym kandydatem do pozyskania Lewandowskiego jest Real Madryt. Jednak 14 stycznia br. na Królewskich została nałożona kara w postaci zakazu transferowego w dwóch najbliższych okienkach - latem 2016 i zimą 2017 roku. Madryccy działacze mogą się jeszcze od niego odwołać i przez ten czas będą mogli dokonywać potencjalnych wzmocnień kadry. A wyrok może się uprawomocnić dopiero na jesień 2016 roku, więc do tego czasu wszystko jeszcze jest możliwe.

Hiszpańscy szefowie muszą się więc spieszyć, aby pozyskać napastnika Bayernu. Mogą to uczynić nawet teraz, zimą 2016 roku i od razu wypożyczyć Lewandowskiego ponownie do Niemiec, aby tam zagrał do końca rozgrywek. W przeciwnym razie Polak do stolicy Hiszpanii będzie mógł odejść dopiero za półtora roku. Wówczas lider reprezentacji biało-czerwonych osiągnie 29 rok życia i dojdzie do szczytu swojej dyspozycji. Dlatego najbliższe miesiące w jego karierze zapowiadają się naprawdę pasjonująco.

(adi)

# Reakcja ministra na słowa Niemców

– Spotkaliśmy się i rozmawialiśmy o tym, jak rozwiązać problemy w komunikacji pomiędzy Polską a Niemcami – poinformował minister spraw zagranicznych Witold Waszczykowski po spotkaniu z ambasadorem Niemiec Rolfem Nikelem



• Minister Witold Waszczykowski podczas wizyty w Niemczech.

**A**mbasador Republiki Federalnej Niemiec w Warszawie Rolf Nikel został zaproszony przez szefa polskiej dyplomacji do MSZ w związku z antypolskimi wypowiedziami polityków niemieckich.

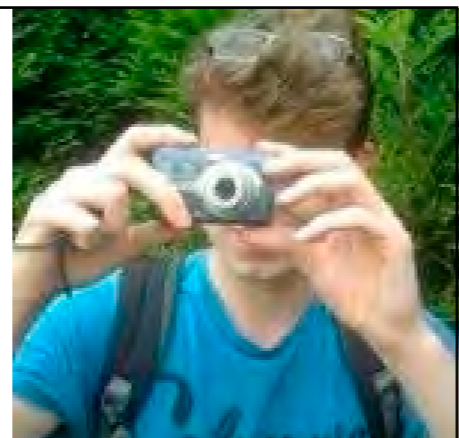
W trakcie rozmowy minister Witold Waszczykowski odniósł się przede wszystkim do wypowiedzi polityków niemieckich stawiających w nieprawdziwym świetle zmiany zachodzące obecnie w Polsce. Rozmówcy zgodzili się, że bieżący rok, który jest rokiem obchodów 25-lecia traktatu o dobrym sąsiedztwie i przyjaznej współpracy, pozwoli na dokonanie podsumowań i wskazanie w relacjach polsko-niemieckich obszarów, które wymagają poprawy. Minister Waszczykowski podkreślił też, że rozmowy na tematy ważne dla Polski i Niemiec powinny odbywać się bezpośrednio między władzami obu państw, a nie za pośrednictwem medialnych deklaracji polityków. Minister przypomniał w tym kontekście o swoim zaproszeniu dla ministra spraw zagranicznych Franka-Waltera Steinmeiera do odwiedzenia Polski w najbliższym czasie. Wizyta będzie okazją do rozmów na tematy dwustronne oraz istotne kwestie europejskie.

Najlepszym rozwiązaniem byłyby wizyty niemieckich polityków w Polsce. Mogłoby się wtedy naocznie przekonać, że demokracja w Polsce ma się bardzo dobrze – podkreślił minister Waszczykowski po rozmowie z ambasadorem Nikelem. Szef polskiego MSZ podkreślił, że między Polską a Niemcami nie ma napiętych stosunków. – Stosunki z Polską są skarbem, którego trzeba strzec – ocenił z kolei ambasador Nikel. (ai)

### Witold Waszczykowski - minister spraw zagranicznych



Szef polskiej dyplomacji jest absolwentem Wydziału Filozoficzno-Historycznego Uniwersytetu Łódzkiego (1980 r.) oraz Wydziału Stosunków Międzynarodowych University of Oregon (1991 r.) w Stanach Zjednoczonych. W latach 1992-1993 odbył studia podyplomowe w dziedzinie bezpieczeństwa międzynarodowego i kontroli zbrojeń w Geneva Centre for Security Policy w Szwajcarii. W 1993 roku uzyskał stopień doktora nauk humanistycznych w historii na podstawie pracy „Stany Zjednoczone a strategiczne rolowanie rozbrojenie 1919-1936”. W latach 1981-1987 pracował na stanowisku asystenta na Wydziale Filozoficzno-Historycznym Uniwersytetu Łódzkiego. Z Ministerstwem Spraw Zagranicznych związany jest od początku lat 90.



Redakcja Eurotrader poszukuje **dziennikarzy i fotoreporterów** w Niemczech, Holandii, Belgii, Francji i w Polsce - w każdym mieście i miejscowości. Także dziennikarzy obywatelskich, których działalnością kieruje wykładowca akademicki, dziennikarz z 30-letnim doświadczeniem zawodowym. Kontakt: [redakcja@eurotrader321.pl](mailto:redakcja@eurotrader321.pl) Telefon: + 48 799 017 561 (w godz. 10-22)

**Biuro reklam i ogłoszeń Eurotrader**  
10 tysięcy osób dostanie gazetę z ofertą Twojej firmy  
tel. +48 603 903 979  
[info@eurotrader321.pl](mailto:info@eurotrader321.pl)

# Na polskim rynku pracy zaczyna brakować specjalistów

Wzrosty zatrudnienia deklarują pracodawcy we wszystkich sektorach gospodarki oraz regionach Polski objętych badaniem.

**J**ak pokazują wyniki najnowszego raportu europejskiej agencji rynku pracy ManpowerGroup, nowy rok 2016 sprzyja osobom poszukującym pracy i lepszym warunkom zatrudnienia w Polsce. Dla szukających pracy najkorzystniejsza będzie sytuacja w branży produkcji przemysłowej, budownictwie oraz handlu detalicznym i hurtowym, jednak i w pozostałych sektorach należy spodziewać się optymizmu. Prognoza dla rynku pracy w Polsce na najbliższe trzy miesiące jest najwyższa od ostatnich osiemnastu kwartałów.

Jak wynika z opublikowanego przed kilkoma tygodniami przez firmę doradztwa personalnego ManpowerGroup kolejnego raportu Barometr Manpower Perspektyw Zatrudnienia, pracodawcy w Polsce są zauważalnie optymistyczni co do planów zwiększania zatrudnienia w najbliższych trzech miesiącach.

Prognoza netto zatrudnienia po korekcie sezonowej wynosi +9%. To najwyższy wynik dla Polski od IV kwartału 2011 r. Zarówno w ujęciu kwartalnym, jak i rocznym prognoza uległa poprawie, odpowiednio 0,2 i 0,4 punktu procentowego. Spośród 750 przebadanych w Polsce pracodawców, 11% przewiduje zwiększenie całkowitego zatrudnienia, 6% zamierza zredukować etaty a 79% nie planuje zmian personalnych w najbliższym kwartale.

Ten rok kończymy w optymistycznej i stabilnej atmosferze, jako od dłuższego czasu konsekwentnie utrzymujemy się na rynku pracy. Płynące od pracodawców sygnały wskazują, że nadchodzące miesiące przyniosą

są zarówno więcej miejsc pracy, jak i lepsze warunki zatrudnienia, – komentuje Iwona Janas, Dyrektor Generalna ManpowerGroup w Polsce. – Jak wynika z naszych badań oraz obserwacji rynku, prognozy dotyczące zatrudnienia w poszczególnych branżach są mieszane, jednak w każdym z sektorów odnotowujemy wzrost liczby ofert. Po grudniu możemy spodziewać się zakończenia czasu rekrutacji do prac sezonowych, które rokrocznie są dodatkowym zastrzykiem dla rynku pracy w okresie około świątecznym. Nie wpłynie to jednak na ogólny obraz rynku, który staje się coraz bardziej przyjazny pracownikom, – dodaje Iwona Janas.

W I kwartale 2016 r. we wszystkich 10 badanych sektorach prognoza netto zatrudnienia jest dodatnia. Najwyższy wynik odnotowano dla sektorów: produkcja przemysłowa, budownictwo oraz handel detaliczny i hurtowy, odpowiednio, dla którego prognoza wynosi odpowiednio +18%, +17% i +15%. Zauważalnie pozytywny klimat na szukanie pracy odnotowano również w branżach Instytucji sektora publicznego oraz Rolnictwo/ Leśnictwo/ Rybołówstwo, dla których wyniki wynoszą odpowiednio +10% oraz +8%. Umiarkowany optymizm uzyskano dla sektorów Transport/ Logistyka/ Komunikacja, Restauracja/ Hotele, a także

Finanse/ Ubezpieczenia/ Nieruchomości/ Usługi, dla których wyniki wynoszą odpowiednio +6%, +5% i +4%. Niewielki optymizm odnotowano na podstawie deklaracji pracodawców z sektora Energetyka/ Gazownictwo/ Wodociągi, gdzie prognoza wynosi +3%. Najniższy wynik uzyskano dla branży Kopalnie/ Przemysł wydobywczy, dla której odnotowano

prognozę na poziomie +1%. – Pracodawcy coraz częściej deklarują chęć powiększania swoich zespołów. Utrudnieniem dla nich jest jednak narastający niedobór talentów, którego skutkiem są trudności w pozyskiwaniu odpowiedniego personelu – zauważa Iwona Janas. – Zmusza to firmy do większego inwestowania w pracowników, podwyższania wypłacanych wynagrodzeń oraz nakładów na systemy motywacyjne. To też powód częstszego sięgania przez firmy po wsparcie agencji zatrudnienia, wyspecjalizowanych w prowadzeniu rekrutacji. Pomagają pracodawcom w pozyskaniu poszukiwanych talentów ale też dostarczają doradztwa, tak cennego na współczesnym rynku. Również dla poszukujących pracy kontakt z agencją zatrudnienia jest istotnym wsparciem, umożliwiając im dostęp do jeszcze większej liczby różnorodnych i sprawdzonych ofert, których na naszym rynku wciąż przybywa, – komentuje Dyrektor Generalna ManpowerGroup w Polsce.

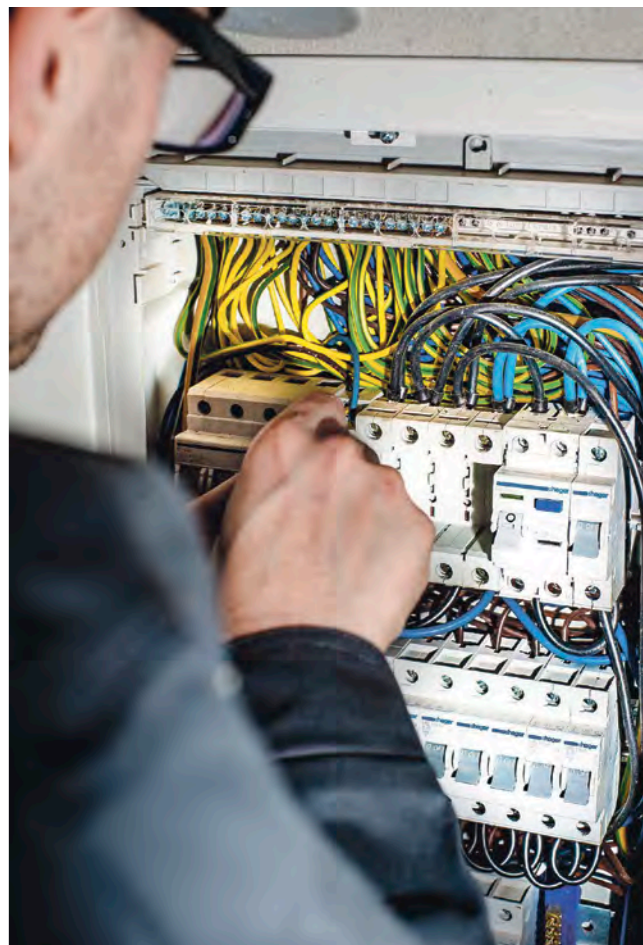
W ujęciu kwartalnym poprawa prognoz nastąpiła w sześciu z 10 badanych sektorach. Największy wzrost, o 16 punktów procentowych, odnotowano dla branży Energetyka/ Gazownictwo/ Wodociągi. Zauważalnej poprawie uległa też sytuacja w Produkcji przemysłowej, o 8 punktów procentowych. W Budownictwie oraz Handlu detalicznym i hurtowym odnotowano umiarkowany wzrost prognozy, o 4 punkty procentowe dla obu. Wyniki dla branż Instytucji sektora publicznego oraz Finanse/ Ubezpieczenia/ Nieruchomości/ Usługi utrzymują się na zbliżonym do poprzedniego kwartału poziomie. Pogorszenie prognoz nastąpiło w czterech sekto-

rach. Największy spadek, o 7 punktów procentowych, uzyskano dla Transport/ Logistyka/ Komunikacja. Umiarkowane pogorszenie prognoz odnotowano również dla branży Rolnictwo/ Leśnictwo/ Rybołówstwo, Kopalnie/ Przemysł wydobywczy oraz Restauracja/ Hotele, odpowiednio o 3, 2 i 2 punkty procentowe.

W ujęciu rocznym poprawa prognoz nastąpiła w siedmiu z 10 badanych sektorach. Największy wzrost, o 11 punktów procentowych, odnotowano dla branży Rolnictwo/ Leśnictwo/ Rybołówstwo. Zauważalnej poprawie uległa sytuacja w branżach Instytucji sektora publicznego, Budownictwo, Energetyka/ Gazownictwo/ Wodociągi, a także Produkcja przemysłowa, odpowiednio o 9, 8 i 0,7 punktów procentowych. Nieznaczne pogorszenie wyników uzyskano jedynie dla sektora Transport/ Logistyka/ Komunikacja, o 3 punkty procentowe.

We wszystkich sześciu badanych regionach Polski prognoza netto zatrudnienia dla I kwartału 2016 r. jest dodatnia. Oznacza to, że w większości kraju przeważa optymizm pracodawców co do planów zwiększania liczby etatów w nadchodzącym kwartale. Najwyższy wynik uzyskano dla regionów Wschodniego i Południowo-Zachodniego, gdzie prognoza wynosi odpowiednio +15% i +13%. Zauważalny optymizm odnotowano też dla północno-zachodu, +10%. W regionach południowym i północnym wynik wynosi +7% dla obu. Najniższą prognozę uzyskano dla regionu centralnego, +6%.

W porównaniu z wynikami dla IV kwartału 2015 r. prognoza zatrudnienia wzrosła w pięciu z sześciu badanych regionach, a w jednym spadła. Największą poprawę, o 8 punktów procento-



wych, odnotowano w regionie południowo-zachodnim i północnym wynik wzrósł umiarkowanie, o 4 punkty procentowe dla obu. Pogorszeniu natomiast uległa prognoza dla centrum, o 4 punkty procentowe.

W ujęciu rocznym wzrost optymizmu pracodawców wzrost optymizmu pracodawców odnotowano w pięciu z sześciu badanych regionach, a spadek w jednym. Największą poprawę uzyskano w regionie Wschodnim, gdzie wynik wzrósł o 11 punktów procentowych. W regionie południowo-zachodnim uzyskano umiarkowaną poprawę prognozy, o 6 punktów procentowych. W północnym oraz północno-zachodnim wynik umiarkowanej się poprawił, o 4 punkty procentowe dla obu. Natomiast niewielki spadek, o 2 punkty procentowe, odnotowano dla południa.

W badaniu Barometr Manpower Perspektyw Zatrudnienia dla I kwartału

2016 r. deklaracje polskich respondentów przedstawiono również w podziale pod względem rodzajów organizacji na przedsiębiorstwa duże średnie, małe oraz mikroprzedsiębiorstwa. Dla pracodawców ze wszystkich czterech wyżej wymienionych grup prognoza netto zatrudnienia jest dodatnia. Najbardziej pozytywne wyniki odnotowano na podstawie odpowiedzi respondentów z dużych przedsiębiorstw, dla których prognoza wynosi +20%, wskazując na wyraźny optymizm pracodawców i stanowiąc dla tej grupy najwyższy wynik od IV kwartału 2010 r. Wynik dla średnich przedsiębiorstw jest zauważalnie optymistyczny i wynosi +12%. Najniższe prognozy odnotowano na podstawie deklaracji pracodawców z małych firm i mikroprzedsiębiorstw, gdzie wyniosły one +3% dla obu, wskazując na nieznacznie optymistyczne perspektywy dla szukających pracy.



W badaniu ManpowerGroup wzięło udział ponad 58.000 pracodawców z 42 krajów i terytoriów. Zgodnie z ich deklaracjami pozytywny klimat na globalnym rynku pracy utrzyma się w najbliższym kwartale. W 39 badanych krajach i terytoriach, pracodawcy przewidują zwiększenie zatrudnienia. W porównaniu do poprzedniego kwartału plany związane ze zwiększeniem zatrudnienia uległy poprawie w 23 z 42 krajach i terytoriach, pogorszeniu w 13, natomiast w sześciu pozostały bez zmian. W ujęciu rocznym wzrost prognoz odnotowano w 19 krajach i terytoriach, spadek w 18, a brak zmian w pięciu. Najbardziej pozytywne plany dotyczące zwiększenia zatrudnienia w ciągu I kwartału 2016 r. deklarują pracodawcy w Indiach (+42%),

na Tajwanie (+29%), w Japonii (+23%), Turcji (+19%) i Stanach Zjednoczonych (+17%). Najniższą prognozę netto zatrudnienia spośród 42 badanych krajów odnotowano dla Brazylii (-13%), Finlandii (-6%) i Francji (-1%). Są to jedne ujemne prognozy, jakie uzyskano w tej edycji badania ManpowerGroup. Polska, w zestawieniu z innymi badanymi krajami regionu EMEA, znalazła się na szóstym miejscu państw, w których o pracę będzie najłatwiej.

Kwartalny badanie Barometr Manpower Perspektyw Zatrudnienia przeprowadzono w Polsce już po raz 32. Raport z badania jest bezpłatny i ogólnodostępny w wersji polskiej i angielskiej na stronie [www.manpowergroup.pl](http://www.manpowergroup.pl) w zakładce Raporty rynku pracy.

# Miasto historycznej tamy, z abytków i napaści ulicznych



Nazywany jest Wenecją Północy. Chociaż centrum miasta jest niewielkie, to atrakcji w nim nie brakuje. Zbudowane jest tak jak wiele miast w Holandii, na planie koła. Kto jeszcze nie był w Amsterdampie, musi nadrobić turystyczne zaległości.

**Amsterdam to największe miasto Holandii, z ok. 1 mln mieszkańców, choć zespół miejski liczy ponad 2 mln. Co roku przybywa tu ponad 4 mln turystów. Zwiedzają średniowieczne kamienice, kolorowe i bardzo wąskie, muzea i inne ślady historii i korzystają z wielu innych atrakcji turystycznych.**

Początki miasta sięgają XIII wieku. Nazwa miasta wywodzi się od zapory wodnej „dam”, którą w 1250 roku mieszkańcy postanowili wybudować w miejscu, gdzie rzeka Amstel łączy się z morzem. Tama na rzece została później rozbudowana i dziś znajduje się tu centralny rynek Dam.

Ze względu na liczne powodzie i trudności w uprawie ziemi, mieszkańcy zajmowali się rybołówstwem i żegluga. W 1342 roku hrabia Wilhelm IV nadał miastu „Wielki Przywilej”, Amsterdam szybko stał się naj-

ważniejszym miastem handlowym Holandii. W czasie wojny osiemdziesięcioletniej, w latach 1568 do 1648 roku, kiedy Niderlandy walczyły o wyzwolenie spod panowania hiszpańskiego, Amsterdam stał się początkowo po stronie władcy Hiszpanii – Filipa II, aby w końcu poprzeć księcia Wilhelma Orańskiego.

Kiedy Hiszpanie przejęli Antwerpię w 1585 roku, Amsterdam wykorzystał okazję, aby stać się jeszcze ważniejszym miastem na handlowej mapie Europy. Uciekinierzy z Antwerpii schronili się w Amsterdamie, prowadząc tu swoje interesy. Ponadto przybywali tu - głównie z Portugalii i Hiszpanii - Żydzi. W połowie XVI wieku pozycję miasta umocniło odkrycie Nowego Świata i rozwój zamorskich kolonii. To z Amsterdamu w XVI wieku wypływały pierwsze statki handlowe do Indii, które przywoziły towary kolonialne, rozprowadzane z ogromnymi zyskami po Europie. Ten handel wzmocnił znaczenie miasta, zwiększając

zamożność obywateli. W XVII wieku w Amsterdamie zaczęły powstawać pierwsze banki, giełdy i towarzystwa ubezpieczeniowe. Według części historyków, to właśnie w Holandii zaczął się rozwijać kapitalizm. To portowe miasto zasłynęło także z handlu diamentami.

W XIX i XX wieku, miasto znacznie się rozrosło, powstały nowe dzielnice i przedmieścia. W czasie II wojny światowej miasto było okupowane przez Niemców, wywieziono ponad 100 tysięcy Żydów, którzy stanowili integralną część handlowego i kulturalnego krajobrazu Niderlandów.

Powojenna rewolucja kulturalna w latach 60. i 70. zamieniła Amsterdam w magiczne miasto - miejsce hippisów i tolerancji dla używania miękkich narkotyków. W latach 80. wzrosła liczba imigrantów, głównie z Surinamu, Turcji i Maroka.

Dziś jest miejscem wielu

przedsięwzięć artystycznych i intelektualnych, osiągając wysokie pozycje w rankingach miast w dziedzinach kultury, biznesu, jakości życia oraz innowacyjności. Amsterdam to wielki ośrodek finansowo-handlowy z siedzibami wielkich firm, takich jak Philips, Heineken, Amro, tu znajduje się filia Forda i najstarsza giełda na świecie Euronext. W Amsterdamie znajdują się najbardziej znane na świecie szlifiernie diamentów.



Na brzegu kanału Singel rozlokowała się największa na świecie giełda kwiatowa - Holandia przecież słynie z tulipanów. Na szczególną uwagę zasługuje późnogytycki kościół Nieuwe, pałac królewski, arsenał Morski, uniwersytet z 1632 roku, luksusowy hotel założony przez Polaka - Krasnopolskiego.

Znanym miejscem w Amsterdamie jest dom, w piwnicy którego przez ponad dwa lata ukrywała się żydowska rodzina, z nastoletnią córką, Anną Frank, która zmarła w obozie koncentracyjnym

Są i inne strony miasta - Amsterdam, tak jak w zeszłym roku, znalazł się w niesławnym rankingu najbardziej niebezpiecznych miast w Holandii. Odnotowano tu szczególnie dużo kradzieży kieszonek i napaści ulicznych.

Joanna Szubstarska  
Fot. Alicja Badetko

Joanna Szubstarska  
Fot. Alicja Badetko

Joanna Szubstarska  
Fot. Alicja Badetko



Groszek



**GROSZEK B.V.**  
(Groszek Supermarket)  
Zuiderparklaan 26-28,  
2574 HK Den Haag  
☎ 070-346-54-99



PROMOCJA z BRAZYLIA ZYLIĄ



CAFE BRASIL  
500G  
**4<sup>99</sup>**



ARABICA  
500G  
**4<sup>99</sup>**



GOLD  
500G  
**4<sup>99</sup>**

Hurtowa  
sprzedaż piwa  
i alkoholi  
z dostawą  
do sklepu.



1/2 LITRA PIWA ZAWIERA 25 GRAMÓW  
CZYSTEGO ALKOHOLU ETYLOWEGO  
NAWET TAKA ILOŚĆ SZKODZI ZDROWIU  
Kobiet w ciąży  
I JEST NIEBEZPIECZNA DLA KIEROWCÓW

...i wiele, wiele innych  
produktów...

**Konkurencyjne ceny - zaprasza do współpracy sklepy i hurtownie.  
Poszukujemy dystrybutorów w Niemczech, Belgii i Holandii**

Telefon kontaktowy: 0049 15217936259 lub e-mail: [biuro@jbtrade.eu](mailto:biuro@jbtrade.eu)



# Przeklęty niemiecki stereotyp zacofanej polskiej wsi - niech trwa jak najdłużej!

Jakiś niemiecki fotoreporter wykonał w Polsce w latach 70. zdjęcie konnej furmanki z lampą naftową przymocowaną drutem z boku tej furmanki, ciągniętej przez szkapinę i to zdjęcie było w niemieckiej prasie zdjęciem diżurnym. Przez wiele lat dodawano je do publikacji o polskiej biedzie, zacofanym polskim rolnictwie, podczas gdy cały Zachód rozwijał nowoczesne uprawy rolne. Stereotyp ten już wtedy odległy był od rzeczywistości, ale teraz mamy w tym interes biznesowy, aby trwał jak najdłużej.

Pracownicy minęło 25-lecie Przedsiębiorstwa Produkcyjno-Handlowego Polskie Mięso Krażyński z okolic Kalisza, bo ciągle zwiększa się grono odbiorców wędlin i mięsa właśnie tej marki, już w wielu miastach.

Wyroby [www.krazynski.kalisz.pl](http://www.krazynski.kalisz.pl) dostarczane są poza regionem Kalisza, także do magazynów firmowych w Poznaniu, Jeleniej Górze i Legnicy. Czas na sprzedaż za granicą, nie tylko dla Polonii.

Poszukujemy obecnie kontrahentów zagranicznych – mówi o rozwoju firmy Dariusz Krażyński. – W wielu krajach Europy mieszka liczna Polonia, która systematycznie kupuje polską żywność w polskich sklepach za granicą.

Co ciekawe, polskie sklepy są prowadzone nie tylko przez Polaków, ale także przez innych emigrantów w różnych krajach. Na przykład w holenderskim mieście Utrecht polski sklep prowadzi Ormianin, który zauważył, jak wielkim powodzeniem cieszy się polska żywność, nie tylko wśród Polonii. Do sklepów z polskimi wędlinami i innymi wyrobami mięsnymi przychodzą nie tylko Polacy, ale często także turyści, zwabieni zapachem i smakiem próbek polskich wędlin.

W jednym z amerykańskich seriali kryminalnych amerykański policjant, po którym widać było, że lubi dobrze zjeść, zakupił w jednym z odcinków serialu właśnie polską kiełbasę u ulicznego sprzedawcy, to też świadczy o uznaniu dla polskiej żywności za granicą. W Niemczech i w innych krajach europejskich przez

dziesięciolecia nieuczynnego socjalizmu w Polsce utrwał się przyrzek dla nas wtedy stereotyp zacofania polskiego rolnictwa.

Władze PRL, a także publicyści w ówczesnych mediach, często po prostu z poczucia dumy narodowej i patriotyzmu zrykali się na ten stereotyp. Ubolewano wtedy w Polsce, że jakiś niemiecki fotoreporter wykonał w Polsce w latach 70. zdjęcie furmanki z lampą naftową przymocowaną drutem z boku tej furmanki, ciągniętej przez szkapinę i to zdjęcie było w niemieckiej prasie zdjęciem diżurnym. Przez wiele lat dodawano je do publikacji o polskiej biedzie, zacofanym polskim rolnictwie, podczas gdy cały Zachód rozwijał nowoczesne uprawy rolne, obrabiane coraz doskonalszymi ciągnikami, intensywnie nawożone nawozami sztucznymi, a plody rolne sprycowane były tam i są nadal chemikaliami przedłużającymi przydatność tamtej żywności do spożycia. Wiadomo, nowoczesność i zmechanizowana, masowa produkcja. A jej przeciwstawieniem był stereotyp zacofanej polskiej wsi, z biednymi furmankami

i gospodarzami orzącymi w polu konnymi, prymitywnymi urządzeniami.

Ale czasy się mocno zmieniły i dzisiaj tamten nieuczynny stereotyp jest dla nas bezcennym dziedzictwem komunistycznej przeszłości, bo faszeringowana chemikaliami zagraniczna żywność przegrywa obecnie z polskimi wyrobami produkowanymi w znacząco mniej skażonych warunkach. To nam daje nieocenione atuty w konkurencji o sprzedaż dla polskich i cudzoziemskich klientów. Dlatego polskie sklepy w różnych krajach są tak chętnie odwiedzane nie tylko przez Polonię. Trzeba to zainteresowanie zagranicznych klientów podtrzymywać i rozwijać.

W naszej produkcji bardzo dbamy o najwyższą jakość i konkurencyjne ceny – podkreśla Dariusz Krażyński. – W coraz większych ilościach sprzedajemy już w wielu miastach wyroby z mięs wołowych, cielęcych, wieprzowych, drobiowych i szeroką gamę wędlin. Dowieziemy towar do sklepów i magazynów w Poznaniu, Jeleniej Górze, Legnicy i oczywiście do magazynu

w Kaliszu w naszym transportem, aby zachować najwyższą jakość także w czasie przewożenia i przechowywania naszych wyrobów. Dostarczymy także do Niemiec, Belgii, Holandii, nawet do Francji i jeszcze dalej, na zamówienie z polskimi wyrobami produkowanymi w znacząco mniej skażonych warunkach. To nam daje nieocenione atuty w konkurencji o sprzedaż dla polskich i cudzoziemskich klientów. Dlatego polskie sklepy w różnych krajach są tak chętnie odwiedzane nie tylko przez Polonię. Trzeba to zainteresowanie zagranicznych klientów podtrzymywać i rozwijać.

tu agencji handlowej [www.EuroTrader321.pl](http://www.EuroTrader321.pl) koordynuje zawieranie umów z sieciami sklepów i innymi agentami sprzedawcy w wielu krajach Europy. – Liczna w wielu miastach Europy Polonia może dobrze zarabiać na pośredniczeniu w handlu polską żywnością i innymi towarami z Polski – mówi Agnieszka Wałkowska-Thomson, zachęcając do podejmowania starań o docieranie z polskimi ofertami do kontrahentów w różnych miastach i miejscowościach, gdzie tylko są obecni Polacy, którzy nawiązują kontakty handlowe na swoim terenie.

Oprócz polskiej żywności, dużym zainteresowaniem zagranicznych podmiotów cieszą się także polskie meble i inne elementy wyposażenia wnętrz, a także przebojowe polskie gry wideo o bardzo wysokiej jakości grafiki i z wciągającą, wielowariantową i wielo-  
(ac)

Publikacja promocyjna producenta wędlin [www.krazynski.kalisz.pl](http://www.krazynski.kalisz.pl)



# Potravy polskich regionów

Moskole - to placki z mąki i ugotowanych ziemniaków. Często nazywane są podhalańskim lub góralskim chlebem.



Moskole spolone, flaki przypolone, hej! te gospodynie haw nie wydarzone.

fragm. z książki Z. Zagadłówny „Kuchnia góralska” 1986.



Helen G

Gotowanie sprawia mi ogromną radość. Odkąd sięgam pamięcią, zawsze ciągnęło mnie do kulinarii. Już w szkole podstawowej piekłam pierwsze ciasta, robiłam naleśniki z serem na słodko, racuchy z jabłkami i smażyłam pierwsze mielone kotlety. Dałam w końcu wyraz tej pasji zakładając stronę kulinarną Domowe-Potravy.pl, na której prezentuję proste, sprawdzone przepisy na własne domowe, tradycyjne potrawy, także dla początkujących w kuchni. Gotowanie wcale nie musi być skomplikowane! Gotując dla innych, sprawiamy im radość, ale i również sobie, w myśl zasady „przez żołądek do serca”.



**K**uchnia góralska krasynuje w swej prostocie. Nigdzie nie jadłam tak pysznych mięs, jak właśnie w karczmach na Podhalu. Nawet kiedy przez ponad rok mieszkałam w Kościelisku. Poznałam smak regionalnych moskoli. Ale zjadłam się wówczas także oscypkami, bundzem i kwaśnicą.

Dawniej piekło się moskole na blasze kuchennej zaopatrzonej w drewniany uchwyt, w tradycyjnym, węglowym piecu. Placki te wyrabiano z mąki owsianej, czasem żytniej, obecnie z pszennej.

W poszczególnych regionach Podhala dodawano do nich drożdże, proszek do pieczenia, sodę, jajko albo kwaśne mleko. W przypadku moskoli grulanych mieszano ugotowane ziemniaki z surowymi utartymi i podawano je ze smalcem.

Moskole jadło się zarówno na ciepło, jak i na zimno. Podawano je głównie na śniadanie. Były także tradycyjną potrawą podczas Wigilii w góralskich domostwach. Skąd się wzięły w kuchni podhalańskiej? Jeńcy ro-

jsyjscy w okresie I wojny światowej, ciężko pracowali fizycznie tym regionie, a żywności z konieczności nie-  
zbyt wyszukany potrawami ludowymi, wywodzącymi się z Rosji. Piekli takie placki na prymitywnie urządzonej paleniskach obok miejsc pracy. Często było to ognisko nakryte blachą. Góralom spodobał się ich sposób wypiekania placków z mąki owsianej i utłuczonych ziemniaków i w ten sposób potrawa ta na dobre zapisała się w tradycji kulinarnej Podhala.

Moskole podaje się z masłem czosnkowym, bryndzą, rzadziej ze skwarkami. Moje wrażenia? Stosunkowo szybko się je przyrządza. Warto jedynie wcześniej ugotować sobie ziemniaki (nawet poprzedniego dnia), aby były chłodne. Można przyrządzić je dwa sposoby, co też uczyniłam. Smażyć na suchej patelni na wolnym ogniu pod przykryciem lub też upiec w piekarniku. Zdecydowanie lepiej smakują mi te drugie. Przypominają chlebki pita, są też lżejsze w środku od tych pieczonych na patelni. Jednak wybór, Moje Gospodynie - pozostawiam wam.

Helen G.,  
mistrzyni kuchni  
[www.Domowe-Potravy.pl](http://www.Domowe-Potravy.pl)

Zdjęcia Portal TPN.pl  
oraz autorki

## Sposób przygotowania

Ziemniaki obrać, opłukać, ugotować w osolonej wodzie. Następnie dokładnie utuć albo przecisnąć przez prasę. Wystudzić. Dodać do masy jajka, przesianą mąkę oraz kwaśne mleko. Doprawić solą i pieprzem. Ciasto chwilę wyrabiać na oprószonej mące stołnicy. Uformować „owalne placki o grubości ok. 1 cm. Piec na patelni na małym ogniu pod przykrywką, najlepiej bez dodatku tłuszczu do momentu zarumienienia, następnie przewrócić na drugą stronę. Można je także upiec w piekarniku w temperaturze 180°C przez ok. 30 minut, do momentu zarumienienia. Moskole podawać z masłem czosnkowym albo posmarowane bryndzą.

Smacznego!



## Polskie firmy rozpychają się łokciami na europejskich rynkach sprzedaży



**C**oraz więcej polskich firm różnych branż rozwija sprzedaż w wielu krajach europejskich. Agencja handlowa Eurotrader321.pl przeprowadziła w Ostrowie Wielkopolskim kolejne spotkanie firm sektora małej i średniej przedsiębiorczości w sprawie zwiększenia ich zagranicznej sprzedaży.

W spotkaniu uczestniczyli przedstawiciele kilkunastu przedsiębiorstw z różnych branż produkcyjnych i usługowych. – Reprezentowane były firmy produkujące żywność, przekąski, wędliny, słodycze, a także firmy produkujące domy szkieletowe i systemy okienne oraz przedsiębiorstwa produkujące odzież – informuje Agnieszka Walkowska-Thomsen z Agencji Eurotrader321.pl. – A także w spotkaniu uczestniczyli przedstawiciele międzynarodowej agencji pośrednictwa handlowego Agent321.it

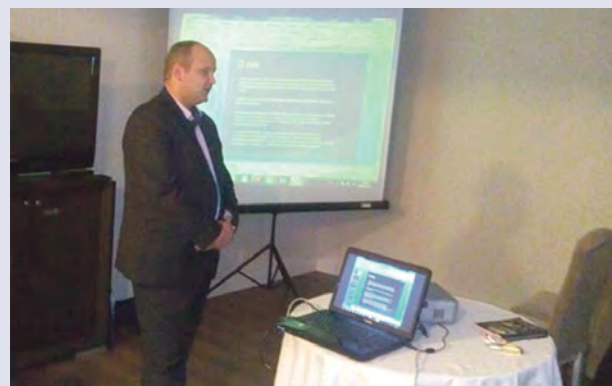
Polskie firmy w ostatnich latach wzmocniły się finansowo, a ich menadżerowie nabywają doświadczenia w międzynarodowych kontaktach handlowych. Technologicznie wcale nie odstajemy od światowej czołówki, a zdarza się, wcale nierzadko, że polscy specjaliści oferują nowsze technologie niż są dostępne na zagranicznych rynkach. Dodatkowo wygrywamy konkurencję w wielu krajach europejskich niskimi cenami wykonawstwa usług i produkcji nowoczesnych towarów, bo przeciętne polskie wynagrodzenia są przecież ciągle jeszcze kilkakrotnie niższe od średniej w krajach wysoko rozwiniętych.

To atut, który polskie przedsiębiorstwa efektywnie wykorzystują i dlatego coraz śmielej wchodzą na zagraniczne rynki. – Polska jest coraz ważniejszym naszym partnerem handlowym – docenia aktywność polskich firm Enrico Seminara, prezes Forum Agenti 321.it, który przyjechał z Woch na spotkanie w Ostrowie Wielkopolskim. – Produkcję już wielu polskich firm oferują kontrahentom zespoły agentów handlowych w krajach Europy Zachodniej i Wschodniej, Azji i Afryki.

Międzynarodowa agencja Forum Agenti zrzesza aż 290 tysięcy agentów handlowych w kilkudziesięciu krajach, a jej przedstawicielem w Polsce jest agencja Eurotrader321.pl, organizator styczniowego spotkania w Ostrowie Wielkopolskim. Długa jest lista firm, które wzięły udział w tym spotkaniu: PPHU Nelson Ta, FHUP Free Wat, BIG FLAG, CONCEPT.sc, Zawrat, BGC, Spółdzielnia Socjalna Tuderos, Wielkopolska Wytwórnia Żywności PROFI, BAMB sc, Germa, Stolarstwo Meblowe Edmund Swoboda, EEZEH, Black Horn International Group, a wiele innych od dawna korzysta z międzynarodowej sieci agentów sprzedaży.

Dzięki działalności tak licznych i doświadczonych specjalistów marketingu, niemal w każdej branży można rozpowszechnić oferty firm w skali globalnej. Także polskie firmy coraz szerzej korzystają z tych możliwości.

(ac)



# Polmark – najbardziej znany polski sklep w Aachen

Już nie jesteśmy ubogimi emigrantami, ale tworzymy liczącą się diasporę, a za nami stoi coraz silniejszy polski przemysł produkujący tak znane i doceniane w świecie: polskie meble, wyposażenie wnętrz, okna dachowe, bramy i drzwi garażowe, a także hitowe, wysoko umieszczane w rankingach polskie gry wideo o znakomitym poziomie artystycznym i z fascynującą fabułą. A polską żywność kupują także cudzoziemcy w wielu krajach Europy.



Po kilku latach, w 2008 roku sklep przeniesiony został na nowe miejsce – na Triererstr. 286.



Szczególnym zainteresowaniem klientów, także cudzoziemskich cieszy się kawa WOSEBA z Polski.



**G**dzie nas nie ma? Polskie gazety, czasopisma i polską żywność można kupować także w Aachen, znanym w Polsce i w Europie także z łacińskiego brzmienia nazwy miasta - Akwizgran. Związki z Polską tego niemieckiego miasta, leżącego blisko granicy z Belgią i Holandią, sięgają najdawniejszej polskiej historii.

Nazwa miasta wywodzi się z czasów prehistorycznych, celtyckich. Źródła historyczne podają, że miasto zostało zbudowane za czasów rzymskich, w I wieku naszej ery, pod nazwą Aquae Grani lub Aquisgranum, ale źródłowo nazwy miasta wskazuje jeszcze starsze pochodzenie, od Granusa, celtyckiego bożka uzdrowień. W pobliżu Akwizgranu odkryto prehistoryczne, potwierdzone pracami archeologicznymi, celtyckie początki tego miasta, znanego już we wczesnym średniowieczu jako miejscowość uzdrowiskowa z gorącymi źródłami siarkowymi, o temperaturze do 74 °C. To właśnie lecznicze właściwości term Granusa skłoniły jednego z niemieckich średnio-wiecznych władców, Pepina Krótkiego do zbudowania kaplicy na miejscu rzymskiej świątyni. Jego

syn, tytułujący się mianem cesarza rzymskiego, Karol Wielki zgromadził w kaplicy wiele cennych chrześcijańskich relikwii.

Koronowany w roku 962 w katedrze akwizgrańskiej, Otton I Wielki, jeden z kolejnych cesarzy rzymskich, w praktyce niemieckich prowadził politykę ekspansyjną wobec Słowian, a podbił ludność chrystianizował. Według przekazu niemieckiego kronikarza Thietmara, co jednak kwestionuje znaczna część historyków, od 963 roku Otton otrzymywał trybut od Mieszka I, wtedy jeszcze pogańskiego księcia Polan, na krótko przed ważnym wydarzeniem w naszej historii – chrzcie Polski w 966 roku, którego 1050 rocznicę obchodzimy właśnie w tym roku.

### KATEDRA W AACHEN NA LIŚCIE UNESCO

Katedra w Aachen, w której pochowani są Karol Wielki i Otton III została wpisana na listę światowego dziedzictwa kulturalnego i przyrodniczego UNESCO.

W roku 1801 miasto Aachen zostało włączone do Francji, a po wojnach napoleońskich kongres wiedeński przekazał je w 1815 roku Prusom. W 1818 roku odbył się tu pierwszy kongres Świętego Przymierza. Potocznie nazwą Święte Przy-

mierze określano państwa założycielskie, których porozumienie wzmocniła obawa przed polskim ruchem niepodległościowym.

Po I wojnie światowej, gdy Polska powróciła na polityczną mapę Europy, Polacy rozsiani po wielu miastach niemieckich i w regionach spornych, w Wielkopolsce, Opolszczyźnie i Górnym Śląsku założyli w 1922 roku Związek Polaków w Niemczech, a jednym z jego działaczy był Jan Kaczmarek z Westfalii. Represje hitlerowskie zmusiły Polaków do ukrywania polskiej kultury i polskiej prasy na festynach, koncertach oraz na różnego rodzaju uroczystościach.

### CHCIELI PROMOWAĆ POLSKIE ARTYKUŁY

W 2000 roku Marian Bozek, wraz z żoną, Bożeną postanowili otworzyć sklep z nazwą nawiązującą do ich polskiego pochodzenia – Polmark. Od początku przyswieszciała im idea promowania polskich artykułów spożywczych i polskiej prasy, aby udostępnić polskie słowo i pomóc miejscowej Polsce w podtrzymywaniu więzi z krajem.

Ale nie tylko Polacy są klientami sklepu, bo znakomita polska żywność przyciąga zainteresowanie także przedstawicieli wielu innych narodów, licznie żyjących w Aachen i przyjeżdżających także z pobliskich państw

Polska społeczność Aachen pielęgnuje polską mowę,

Beneluxu – Belgii i Holandii.

Współpracującą z polskim sklepem Polmark Mariana Bozka agencja www. EuroTrader321.pl, zarządzana przez Jana Bajkowskiego rozpowszechnia w wielu krajach europejskich już coraz większą paletę polskich towarów – mebli, wyposażenia wnętrz, materiałów budowlanych, także polskich artykułów spożywczych. – Agnieszka Walkowska-Thomsen, dyrektor eksportu agencji www. EuroTrader321.pl podaje przykłady polskiego eksportu artyku-

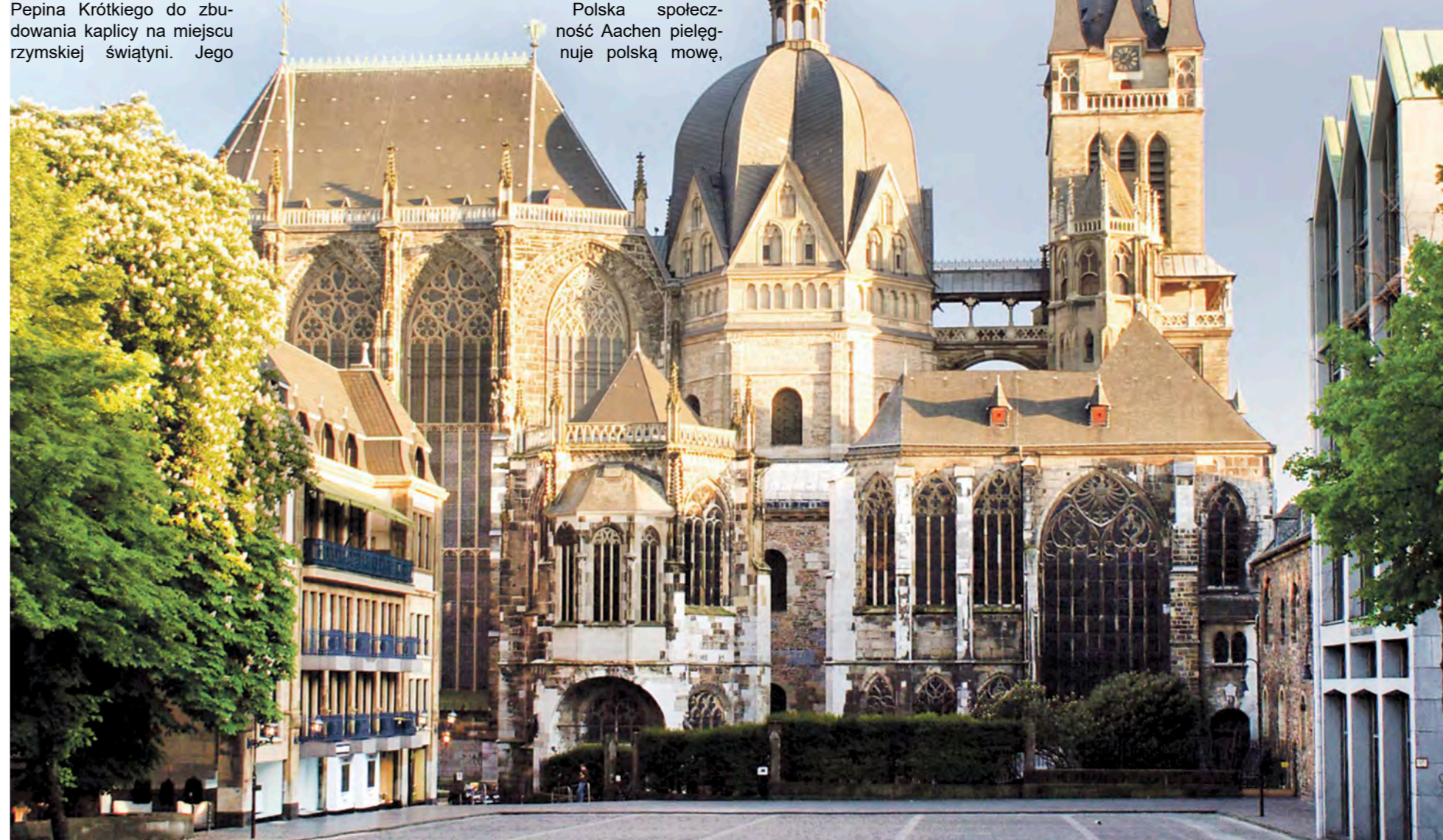
łów spożywczych do wielu krajów europejskich.

### Z KORZYŚCIĄ DLA SIEBIE I OJCZYZNY

Na pośredniczeniu w sprzedaży polskiej produkcji Polonia zarabiać może coraz więcej, co służy rozwojowi polskiego przemysłu. – Można skontaktować się w tych sprawach pod adresem info@jbrtrade.eu – zachęca Agnieszka Walkowska-Thomsen. – Wszędzie, gdzie są Polacy, starajmy się ekspansywnie wprowadzać polskie towary do sklepów w poszczególnych miastach i miejscowościach w całej Europie i na innych kontynentach oraz nawiązywać szersze kontakty z hurtownikami i sieciami sprzedaży w możliwie wielu miastach.

Warto więc w rozmowach z cudzoziemskimi przyjaciółmi namawiać do kupowania polskich towarów i zgłaszać oferty polskiej żywności i innych towarów miejscowym sklepom i sieciami sprzedaży, a www. EuroTrader321.pl zapewni dostawy z Polski. – Dzięki pośrednictwu można i trzeba nieźle zarabiać – przekonuje Agnieszka Walkowska-Thomsen, koordynująca liczne kontakty handlowe w wielu krajach Europy wschodniej i zachodniej, także Afryki.

(ac)



# Wkrótce berliński festiwal

Kto w tym roku otrzyma statuetkę Złotego i Srebrnego Niedźwiedzia?



**Bracia Coenowie** otworzą tegoroczny Międzynarodowy Festiwal Filmowy Berlinale 2016. Widzowie będą mogli jako pierwsi obejrzeć film „Ave, Cezar!”. Wielkie filmowe wydarzenie już 11 lutego w Berlinie.

Reżyserski duet braci Coenów po raz drugi swoim filmem otwórzę berliński Festiwal Filmowy. Berlinale to jeden z najbardziej prestiżowych festiwali filmowych na świecie. Z tej okazji do stolicy Niemiec zjeżdżają się największe gwiazdy kina – twórcy i aktorzy najlepszych dzieł filmowych ubie-



głego roku. Pierwszy festiwal odbył się 66 lat temu, a jego dyrektorem generalnym był wtedy Alfred Bauer. Nagroda jego imienia jest przyznawana na festiwalu do dziś.

Najlepszy film fabularny oraz krótkometrażowy otrzymuje nagrodę Złotego Niedźwiedzia – symbolu Berlina, który znajduje się we fladze i herbie miasta. Jury kładzie nacisk na międzynarodowy charakter festiwalu. Chce, by przedstawiano tu filmy z całego świata. Poza Złotym Niedźwiedziem przyznaje się również nagrody Srebrnego Niedźwiedzia dla najlepszego reżysera, aktora, aktorki, za najlepszy scenariusz, muzykę, czy wybitny wkład artystyczny.

W 2015 roku główną nagrodę zdobył irański film „Taxi-Teheran” w reżyserii Jafara Panahi. W roli głównej sam reżyser podróżujący po Teheranie jako taksówkarz. Kto może wiedzieć więcej niż kierowca taksówki, któremu zwierają się pasażerowie? Rozmowy te pokazują prawdę o ojczyźnie bohatera i absurdach życia w jego kraju. To synteza irańskiej egzystencji przedstawiana z dowcipem i humanitaryzmem.

„Ave, Cezar!” otwierający tegoroczną imprezę to opowieść o dziennikarzu, który postanawia rozwiązać zagadkę zaginięcia obsady filmu. W rolach głównych znani i lubiani, m.in. George Cloo-



ney, Scarlett Johansson czy Channing Tatum.

Z początkiem lutego 2016 będzie można uzyskać pełny program festiwalu. W roku 2015 sprzedano około 335 tysięcy biletów umożliwiających wstęp na Berlinale. Poza pokazami filmowymi, odbywają się tu liczne warsztaty, dyskusje, omawiane są również kolejne projekty filmowe.

Pośród zeszlórocznych laureatów znalazła się Polka – Małgorzata Szumowska, która otrzymała nagrodę za najlepszą reżyserię filmu „Body/Ciasto”. Czekamy na kolejną odsłonę tego wielkiego wydarzenia w Niemczech.

**Żaneta Markiewicz**



# Kto korzystnie zainwestuje w gminie Odolanów?



Gmina i miasto Odolanów leży w południowo-zachodniej części województwa wielkopolskiego, w powiecie ostrowskim, w regionie atrakcyjnym pod względem możliwości inwestowania. Centrum gminy stanowi miasto Odolanów, które jest położone 14 km na południowy - zachód od Ostrowa Wielkopolskiego. Współrzędne geograficzne: 51°35' N i 17°41' E.

Obszar gminy Odolanów objęty jest licznymi planami zagospodarowania przestrzennego, które wyznaczają tereny usług i działalności gospodarczej, tereny rzemiosła usługowego i produkcyjnego oraz tereny przemysłu, rzemiosła i handlu w różnych, ciekawych dla potencjalnego inwestora lokalizacjach.

Grunty przeznaczone pod inwestycje zlokalizowane są w następujących kompleksach:

**Kompleks I - Raczyce** o pow. 30,3900 ha położony kierunek Odolanów – Krotoszyn

**Kompleks II - Glińnica** o pow. 14,7200 ha położony kierunek Odolanów – Krotoszyn

**Kompleks III - Garki** o pow. 10,8500 ha położony kierunek Odolanów – Sośń

**Kompleks IV - Tarchały Wielkie** o pow. 12,4900 ha położony kierunek Odolanów – Ostrów Wlkp. Grunty stanowią własność osób prywatnych.

- Oferowane grunty mają możliwość dostępu do niezbędnej infrastruktury technicznej - zachęca inwestorów Marian Janicki, burmistrz gminy i miasta Odolanów. - Nasza gmina znana jest ze swej zyczliwości wobec inwestorów i przedsiębiorców - podkreśla.

Gmina i miasto Odolanów mają duże rezerwy wykwalifikowanych specjalistów w różnych zawodach. Dostępna kadra pracownicza jest dobrze wykształcona, wielu mieszkańców ma znaczące doświadczenie zawodowe.

Gmina może się pochwalić także dobrze rozwiniętą bazą oświatową: Liceum Ogólnokształcącym, Zasadniczą Szkołą Zawodową, czterema szkołami gimnazjalnymi, szkołami podstawowymi, przedszkolami. Jest również miejscem, gdzie można skorzystać z atrakcyjnej oferty kulturalno-wypoczynkowej.

- Na naszym terenie działają od wielu lat firmy o znanej marce w kraju i poza jego granicami: Palarnia Kawy "WOSEBA", Odolanowski Oddział PGNiG, produkujący hel, znany wcześniej jako Zakład Odazotowania Gazu „KRIO”, Wiązary Burkietowicz, Przedsiębiorstwo DOMBUD oraz Producent Mebli Łazienkowych „DEFTRANS” - wylicza burmistrz Marian Janicki. - W ostatnim czasie na terenie gminy Odolanów powstała firma pod nazwą „DINOPOL”, produkująca opakowania.

Gmina i miasto Odolanów postrzegane są jako przyjazne dla inwestorów i turystów, zadbane, gospodarne, a mieszkańców cechuje wielkopolska solidność i nieprzeciętna pracowitość. Władze gminy i miasta zapraszają i liczą na zainteresowanie inwestorów.

**Kontakt:**

**Urząd Gminy i Miasta Odolanów**  
ul. Rynek 11  
63-430 Odolanów  
Tel. +48 62 733 15 81  
www.odolanow.pl  
adres e-mail: sekretariat@odolanow.pl

**Publikacja promocyjna**  
Gminy i Miasta Odolanów.



## Świąteczne promocje

Przy zakupie:

- powyżej 30 euro jedna kawa mielona **Mocca Fix Gold 250 g GRATIS**
- powyżej 50 euro jedna kawa mielona **Mocca Fix Gold 500 g GRATIS**

**POLMARK, Triererstrasse 286, Aachen**  
02419979761, www.ezakupy123.de

\*Promocja ważna do wyczerpania zapasów

# Ania i jej Charizma w Rotterdamie

Mając 19 lat pojechała do Holandii na wakacje, odwiedzić znajomych, poznać inny kraj. Te wakacje były początkiem wielkich zmian w jej życiu. W ramach naszego cyklu „Zwykłe niezwykle historie” przedstawiamy Anię.

**Po powrocie z wakacji zaczęła tęsknić za Holandią, za otwartym sposobem życia, za holenderską życzliwością ludzi wobec siebie nawzajem, za możliwością bycia sobą. Po 3 miesiącach zdecydowała: Wyjeżdżam!**

Właśnie niedługo wcześniej rozpoczęła naukę w Technikum Fryzjerskim w Głogowie, jednak wsiadła do zielonego poloneza i pojechała do Rotterdamu. Znajomych w Holandii poprosiła o „przechowanie” - miała dach nad głową i wyżywienie. Z przyjaciółmi wpadli na pomysł, aby przez Gadu-Gadu rozesłać wiadomość o fryzjerskich zdolnościach Ani i tak pojawili się pierwsi klienci w prowizorycznym salonie na środku pokoju.

Praca dawała satysfakcję zawodową, ale dochód nie był wystarczający, więc Ania dorabiała sobie sprzętami. Potrzebne jej były fundusze na inwestycje w sprzęt fryzjerski. Lokalizacje „domowego” salonu

zmieniały się kilka razy, ale klienci pozostawali wierni.

Siedem lat temu poznała Rafała, przedsiębiorcę. Są niezależni od nikogo, mają poczucie, że ciężką pracą i wyrzeczeniami dążą do spełnienia swoich marzeń. Nowo otwarty salon fryzjerski był jednym z celów. Stres, ale też i ekscytacja, że wszystko tworzą sami, na własną rękę, bez niczyjej pomocy. Ale to nie koniec. Ma jeszcze wiele marzeń. Nadal musi ciężko pracować każdego dnia, czasami do północy. Nie ma czasu na odpoczynek, rekreację, wyjazdy na wakacje.

„Ale nie narzekam: - Robię to, co lubię, mam międzynarodową klientelę. Ludzie czują się tutaj dobrze. Kawa i ciasteczko jest dla każdego. Mogą sobie pogawędzić. Pozbyć się na chwilę swoich zmartwień i trochę odpocząć.”

Wielu się wydaje, że własna firma to spanie na pieniądzach i łatwe życie. Rzeczywistość jest jednak inna, brutalna. Za wszystko jesteś sam odpowiedzialny. Nie ma zasiłku, nie do-



• Ania swój salon fryzjerski nazwała Charizma.

staje się premii i płatnych wakacji, ani chorobowego. Drogie jest ubezpieczenie w wypadku niezdolności do pracy. Aby oferować jak najlepsze usługi, Ania musi się dokształcać i wprowadzać nowe trendy, bo trzeba być na czasie.

- Jestem odpowiedzialna sama za siebie. Jutro jest niepewne, mimo to jestem

szczęśliwa. Mam satysfakcję z dobrze wykonanej pracy i z tego, że klienci są zadowoleni. To daje pozytywną energię - odpowiada Ania.

Holandia jest trochę za płaska dla Ani. Ona kocha góry. Marzy, aby w przyszłości mieć więcej czasu na wyjazdy. Może wtedy, gdy zrealizuje kolejne swoje ma-

rze i salon rozwine się na tyle, że konieczna będzie dodatkowa para rąk, to wtedy trochę odetchnie.

Terminarz jest zapchany, ale Ania stara się dla każdego klienta znaleźć dogodny dla niego termin, co czasami oznacza pracę do 3 w nocy. Jej atutem jest elastyczność czasu pracy, a nie zwyczaj pracowania tylko od godz. 9



• Ania w czasie pracy.

do 17 - i zamykamy. Marzenia nie spełniają się same, marzenia wymagają poświęcenia i ciężkiej pracy. Każdego dnia od nowa.

**Tekst i zdjęcia:**  
**Violetta Riedel**  
photography  
[www.violettariedel.com](http://www.violettariedel.com),  
[info@violettariedel.com](mailto:info@violettariedel.com)

# Chodzi im tylko o seks...

Na pytania czytelników odpowiada psycholog, seksuolog Jessica Swoboda



**Jessica Swoboda**  
psycholog, seksuolog.

- Każdy problem można rozwiązać, ale nie zawsze można zrobić to samemu. Jestem do waszej dyspozycji. Masz problem? Napisz: [inkubator@portalpolski.pl](mailto:inkubator@portalpolski.pl)

Wspólnie coś zaradzimy.

Wszystkim czytelnikom zapewniamy pełną anonimowość. Nie wymagamy podawania danych personalnych.

**Do naszej redakcji napisała Anka z Holandii:**

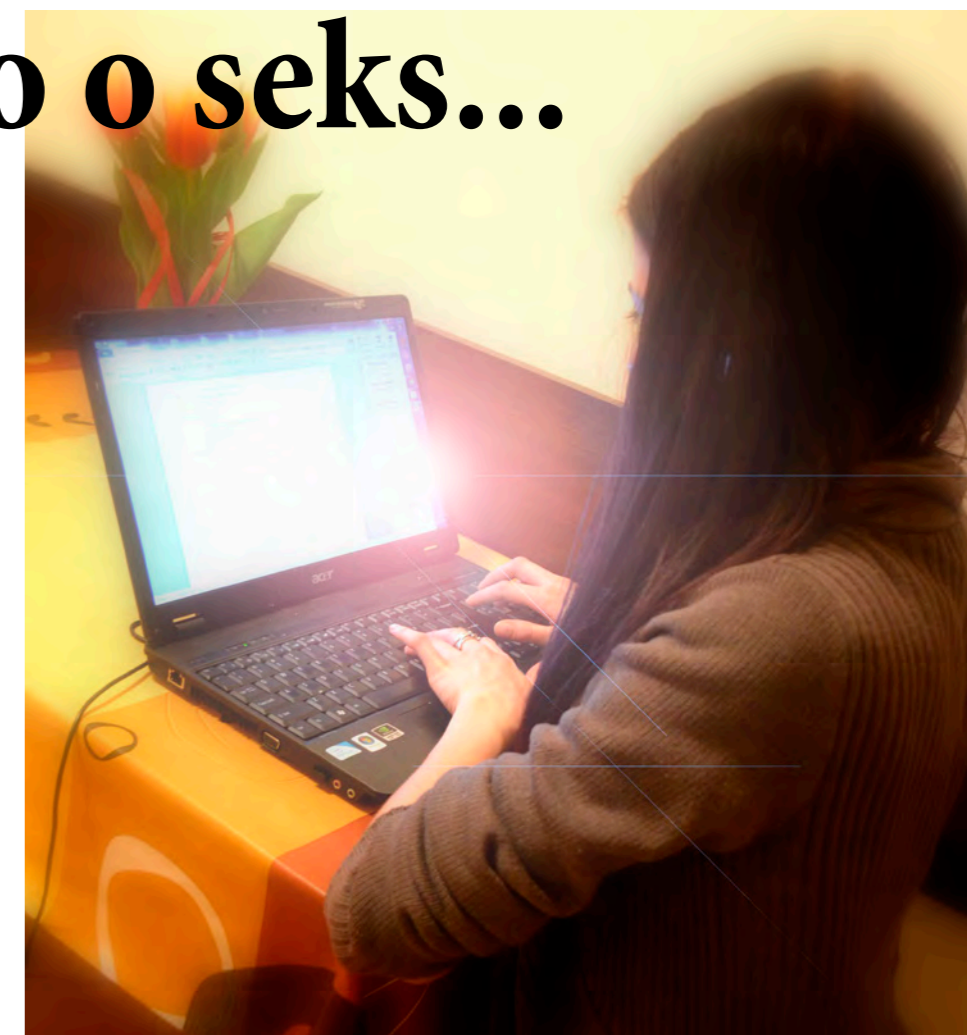
Przejechałam z Polski z rodzicami już kilka lat temu, miałam wtedy 17 lat. W Polsce zostawiłam przyjaciółki i kolegów, tu jestem sama. Próbowałam znaleźć kogoś bliskiego - w internecie, ale na moje ogłoszenia otrzymywałam jedynie porażające odpowiedzi. Ci, którzy odpowiadają na takie ogłoszenia są konkretni aż do bólu, chodzi im tylko o seks, a ja szukam kogoś bliskiego.

Anka z Holandii

**Radzi psycholog, seksuolog Jessica Swoboda:**

- Internet jest dobrym sposobem, aby poznać kogoś on-line. Dobrym, ale nie najlepszym, bo żyć trzeba przede wszystkim w świecie realnym i tam powinno się szukać znajomych, szczególnie tych bliskich. Absolutnie nie krytykuję tej jednej z podstawowych rzeczy, na których opiera się społeczeństwo XXI wieku, przydaje się choćby właśnie

w kontynuowaniu znajomości, zarówno tych nowszych, jak i nieco starszych - jeszcze z Polski. Jeśli tęsknisz za kimś, kto został w Polsce - zaprosz go do siebie na wakacje, długi weekend, kilka dni. Teraz nie ma z tym większego problemu, samoloty czy autokary kursują chyba niemal z każdego większego miasta. Dziewczyno, wyjdź z domu, nie szukaj bliskości i miłości w Internecie. Bądź aktywna zawodowo, a jeśli masz trudności (jak wszyscy) ze znalezieniem pracy, to udzielaj się w działalności społecznej, religijnej, charytatywnej. Żyj między ludźmi, pomagaj, choćby bezpłatnie - tym, którzy takiej pomocy potrzebują. Zapisz się na kurs gotowania, kreatywnego pisania, tańca, siłownię. Dzięki aktywności w różnych środowiskach zaprezentujesz swoje umiejętności i walory osobiste i na pewno znajdziesz osoby, także kolegów, którzy Cię zauważą i docenią zaangażowanie, aż ktoś... zaproponuje spotkanie, potem drugie... A może wielu znacznie propo-



• Masz problem? Napisz do nas.

nować bliższe relacje?

**Komentuje Starszy Pan:**

- A może wrócić do Polski? Najlepiej z założeniem, że tylko na 1-2 lata, aby odnowić kontakty z przyjaciółmi, zdobywać doświadczenia zawodowe. Zwłaszcza cenne byłoby nawiązywanie kontaktów z polskimi firmami, które mogą być zainteresowane sprzedawaniem swoich ofert w Holandii, Belgii i w Niemczech. Bo zna Pani już realia konkurencji rynkowej w Holandii, zapewne zna Pani język, a do tego oczywiście zna Pani język polski - te walory trzeba wykorzystać. Niechby Pani zajmowała się docieraniem z ofertami polskich firm do zachodnio-europejskich klientów. Takie działania stwarzają szanse na stworzenie Pani własnej agencji pośrednictwa,

co zapewni Pani rozwój zawodowy, rosnące dochody i późniejszą swobodę wyboru miejsca stałego zamieszkania - w Holandii lub w Polsce. A gdy nawiąże Pani kontakty z kilkoma, potem z wieloma firmami, menadżerami, handlowcami, pośrednikami, to zwiększy Pani krąg znajomych, stanie się Pani znana w wielu środowiskach zawodowych, a wtedy... nie trudno o przyjaźnie, które mogą się przekształcić w bliższe relacje. A w dodatku niezależność finansowa zapewni Pani swobodę wyboru - nie tylko miejsca zamieszkania, ale także... partnera życiowego. Taka jest brutalna prawda, że pieniądze decydują o naszych życiowych wyborach - ich brak albo posiadanie stałych źródeł dochodów wpływają na nasze funkcjonowanie społeczne, także na przyjaźnie i na miłość. Ważne jednak, aby wyjeżdżając z rodzinnego domu, nie palić mostów za sobą, choć często zamieszkiwanie młodej osoby z rodzicami starszymi o pokolenie bywa trudne. Na wszelki wypadek niechby Pani nastawiła się tylko na czasowy wyjazd, aby w razie niepowodzenia nie wracać jako osoba przegrana, a tylko po prostu zgodnie z planem. I z nowymi, ciekawymi doświadczeniami zawodowymi. A jedną z najważniejszych części składowych takiego planu niechby było ubieganie się o dotację UE na działalność komercyjną, łączącą Pani doświadczenia zawodowe z Holandii i Polski. To są możliwości - w zasięgu ręki, które trzeba twórczo wykorzystywać.

(ac)

[www.jbtrade.eu](http://www.jbtrade.eu)



**Narożnik Pikanto**, wym. 173/263 cm. Funkcja spania 130/210 cm. Cały z materiału lub połączony z ekoskórą.



**Narożnik Linea**. Wym. 190/79/251 cm. Spanie wym. 125/196 cm.



**Narożnik Fokus**. Wymiary 240/93/146. Spanie wym. 200/139.



**Narożnik Vera**. Wymiary 281/73/160 cm. Spanie wymiar 200/130 cm.



**Narożnik Senso**. Wymiary 173/85/263. Spanie wymiar 130/210 cm.



**Zestaw Satz**. Konfiguracja 3+2+1 w cenie 538 euro. Konfiguracja 3+2 w cenie 412 euro.

Zamówienia tel. +49 15217936259 lub +31 617784491, +48 725223109  
e-mail: [biuro@jbtrade.eu](mailto:biuro@jbtrade.eu)



**Internetowy sklep GRATIS**

Oferta dla spożywczych sklepów stacjonarnych

cała europa

wsparcie centrali

szkolenia i materiały

pomoc w marketingu

**TEL. +48 725 223 109**

[www.eZakupy123.pl](http://www.eZakupy123.pl)

Po co wychodzić z domu?

Kliknij. Zamów....

[AKurierDostarczy.pl](http://AKurierDostarczy.pl)



Meble prosto od producenta z dostawą do domu

E-SHOP [www.jbtrade.eu](http://www.jbtrade.eu)

**MEBLE**

# Zima na amerykańskiej Florydzie

Czy zakup nieruchomości na amerykańskim zachodnim wybrzeżu jest dobrym sposobem na ulokowanie swoich oszczędności? Ekspert twierdzi, że tak. To rozwiązanie ma jeszcze jedną zaletę. Można zimę spędzić wylęgając się pod palmą.

**Polak mieszkający na Florydzie, w Palm Beach County, Guenther Krotsch kupuje domy lub apartamenty (condominium) na przetargach lub zajęte przez banki (www.auction.com).**

Wynajem nieruchomości na Florydzie przynosi dużą i szybką stopę zwrotu inwestycji w czasie około 6-9 lat. Wynajmem zajmują się miejscowe firmy, które pobierają 10 procent płatności od wynajętego obiektu.

Floryda jest dobrym miejscem na handel nieruchomości. Tutaj pogoda jest wprost idealna od września do maja, gdy w krajach europejskich, także w Polsce, borykamy się z zimą. Domy na Florydzie kupują ludzie z całego świata, coraz więcej z Polski i innych krajów Europy wschodniej. Można na tym zarobić spore pieniądze, w kraju, gdzie reguły handlu są proste i nie zmieniają się.

Kupując nieruchomości atrakcyjne z punktu widzenia lokalizacji, bo tzw.

z angielska location jest najważniejsze, zarówno przy wynajmie, jak i sprzedaży – mówi Guenther Krotsch, zachęcając do współpracy inwestorów z Polski i z innych krajów oraz osoby pragnące spędzić zimę we własnym domu na Florydzie.

- Szukam inwestora lub współnika do zainwestowania w nieruchomości. Realny zarobek przy sprzedaży nieruchomości na Florydzie wynosi od 20% do 30%.

Rok budowy danego obiektu nie jest specjalnie ważny, bo przed kupnem inspektor budowlany określa wszystkie wady i zalety obiektu. Ceny nieruchomości w USA sprawdzają się w wyszukiwarce i tam są podawane takie dane, jak wysokość podatku, kiedy i za ile obiekt był już sprzedawany, jakie są sąsiednie obiekty, pobliskie szkoły, zagrożenie przestępczością – do 10 lat wstecz.

- Koszty remontu są porównywalne do cen polskich firm remontowych są proste i nie zmieniają się.

- Kupując nieruchomości atrakcyjne z punktu widzenia lokalizacji, bo tzw.



Krotsch omawia koszty przygotowania obiektów do zarabiania i zyski na wynajmie. - Apartamenty, domy z 2-3 sypialniami, z minimum dwiema łazienkami wynajmujemy od 800 do 1,800 dolarów USA za tydzień, w zależności od sezonu. Zwiększyć można te zyski dzięki pozyskiwaniu wynajmujących

w Europie - bezpośrednio. Teraz nieruchomości rosną w cenę, co zwiększa opłacalność inwestycji. Dodać warto, że każdy obywatel Polski ma prawo kupić i sprzedać nieruchomości w USA bez żadnych ograniczeń.

artykuł z portalu [www.portalpolska.pl](http://www.portalpolska.pl)



## Producent wędlin

• towar dostarczany bezpośrednio do sklepów

**Zaprasza hurtownie i sklepy do współpracy. Możliwość organizowania degustacji.**

Telefon kontaktowy: 0049 15217936259  
lub e-mail: [biuro@jbtrade.eu](mailto:biuro@jbtrade.eu)

GÓRALSKA KRUCHA



# OGŁOSZENIA

## biznes.eurotrader321.pl

Zamieść ogłoszenie na [www.biznes.eurotrader321.pl](http://www.biznes.eurotrader321.pl)  
a opublikujemy je bezpłatnie w tej gazecie

### OFERTY PRACY

#### Agent handlowy do sprzedaży maszyn rolniczych

Kontakt:  
+4862 7334021

**Opis**  
Producent maszyn poszukuje agenta handlowego na zasadach prowizyjnych. Oferta dotyczy tylko agentów z własną działalnością gospodarczą działających poza granicami Polski.

#### Agent handlowy z własną działalnością

Kontakt:  
+48603903979

**Opis**  
poszukuje agenta handlowego na zasadach prowizyjnych  
Oferujemy kawę bezpośrednio z fabryki  
Marketing  
Promocje kawy degustacje  
Ulotki, Reklama w gazecie  
Oferta dotyczy tylko Agentów z własną działalnością gospodarczą działających poza granicami Polski  
Zainteresowane osoby proszę o Kontakt telefoniczny 0048603903979

#### Poszukuję handlowca-sprzedawcy

Kontakt:  
+48 603 903979  
+48 725 223 109

**Opis**  
Poszukuje handlowca, sprzedawcę przez sklep internetowy, salony meblowe, architekta do nawiązania stałej współpracy przy projektowaniu sprzedaży mebli i materiałów budowlanych wykończeniowych

gwarantujemy wysokie prowizje pomoc przy uzyskaniu dotacji z uni europejskiej programy do projektowania e-shop sklep internetowy gratis zainteresowane osoby proszę o telefon 0048 603903979 lub 0048 725223109 info@jbtrade.eu <http://WWW.JBTRADE.EU> SKLEPY MEBLOWE W CALEJ EUROPIE kupując razem jesteśmy bardziej konkurencyjni zostań jednym z nas tworzymy grupę architektów i sklepów meblowych

### NAWIĄŻĘ WSPÓŁPRACĘ

#### Agencja detektywistyczna

Kontakt:  
przez formularz internetowy na [www.biznes.eurotrader321.pl](http://www.biznes.eurotrader321.pl)

**Opis**  
Agencja Detektywistyczna Black Horn nawiąże współpracę z firmami specjalizujemy się w kompleksowej obsłudze firm usługami takimi jak:  
Detektywistyka  
Ochrona  
Sprzątanie - bezpieczna sprzątaczką

#### Dealer z branży budowlanej

Kontakt:  
+48 510 870 720  
Miasto: Luboń  
Kraj: Polska  
[design@jbtrade.eu](mailto:design@jbtrade.eu)

**Opis**  
Międzynarodowy dealer jednej z najprężniej rozwijających się marek na terenie Europy środkowo-wschodniej zaprasza do współpracy zagranicznych handlowców, inwestorów, właścicieli salonów, architektów. Oferujemy najwyższej jakości produkty i usługi bezpośrednio od producenta:  
- płytki ceramiczne  
- meble  
- materiały budowlane  
- modułowe i pasywne domy  
- okna i drzwi PCV

### Producent piezarek i truskawek

Kontakt:  
+48 501 110 109  
Miasto: Biała Podlaska  
Kraj: Polska  
[szyce@tlen.pl](mailto:szyce@tlen.pl)

**Opis**  
Producent piezarki białej nawiąże współpracę handlową z odbiorcami z terenów UE i Rosji. Piezarka świeża w jakości eksportowej ok. 7 ton tygodniowo. Opakowania do uzgodnienia. Ponadto w okresie od 06.2016 do 08.2016 r. oferujemy do sprzedaży truskawkę deserową różnych odmian ok. 2 tony dziennie. Możliwość schłodzenia do odpowiedniej temperatury. Opakowania do uzgodnienia. Zainteresowanych zapraszamy do kontaktu.

### Zakład przetwórstwa warzyw i owoców

Kontakt:  
+48 506 010 716  
Miasto: Popów  
Kraj: Polska  
[zamowienia@global-zph.com.pl](mailto:zamowienia@global-zph.com.pl)

**Opis**  
Poszukuję odbiorców, hurtowników oraz właścicieli Polskich sklepów spożywczych i nie tylko Polskich również za granicą np. Holandii Belgii Niemczech Anglii. Jesteśmy Zakładem Produkcyjno-Handlowym „GLOBAL” w Popowie k. Częstochowy Przetwórstwo Warzyw i Owoców. Posiadamy bardzo Tanie zdrowe i wyprodukowane na staropolskich przepisach prosto od Babci czyli swojskie dobre jedzenie.

### SPRZEDAM

#### 90 ton orzecha laskowego

Kontakt:  
+48 666 111 425  
Miasto: Otwock  
Kraj: Polska  
[jkoszyk74@gmail.com](mailto:jkoszyk74@gmail.com)

Sprzedam 90 ton orzecha laskowego z zeszlorzonych zbiorów. W większości odmiana katalońska w małych ilościach kosford i hale. Możliwa sezonowa stała współpraca od sierpnia do grudnia. Zbiory na poziomie 500 ton. Cena 2,40 euro plus transport.

#### Sałatki warzywne

Kontakt:  
+48 506 010 716  
Miasto: Popów  
Kraj: Polska  
[zamowienia@global-zph.com.pl](mailto:zamowienia@global-zph.com.pl)

**Opis**  
Sprzedam sałatki warzywne w słoikach: ogórki konserwowe, ogórki Kanapkowe, kompoty owocowe, kapusta czerwona, kapusta kwaszona (kiszona), ogórki kiszona (kwaszona), buraczki tarte, buraczki wiórki, sałatki warzywne, przecier ogórkowy, szczaw konserwowy.



### sklepy meblowe w całej Europie

# E-SHOP

[www.jbtrade.eu](http://www.jbtrade.eu)

## DOŁĄCZ DO NAS!

tel. 603 903 979, 725 223 109

**Eurotrader 321** to Zespół Agentów specjalizujących się w poszukiwaniu zbytu na rynkach nowoczesnych i tradycyjnych zachodniej Europy, Czechach oraz w krajach byłego Związku Radzieckiego.

Zapraszamy producentów, exporterów do nawiązania współpracy.

[www.eurotrader321.pl](http://www.eurotrader321.pl)

Zainteresowane firmy prosimy o kontakt:  
0048 725223109  
0048 603903979  
e-mail [info@eurotrader321.pl](mailto:info@eurotrader321.pl)



## Waczyński może trafić do elitarnej ligi NBA

**C**zy Adam Waczyński będzie drugim po Marcinie Gortatem polskim zawodnikiem w elitarnej lidze NBA? Pochodzący z Torunia zawodnik w rozgrywkach ligi ACB, a więc najlepszej ligi krajowej w Europie ostatnio notuje znakomite wyniki.



Na początku stycznia polski koszykarz trafił nawet do najlepszej piątki całej rundy. 30 zdobytych punktów to wyrównanie najlepszego osiągnięcia z 3. kolejki tegorocznego sezonu. Adam Waczyński grał tym razem na parkiecie 37 minut, trafił sześć z 12 rzutów za dwa punkty, sześć z dziewięciu zza linii 6,75 m oraz miał dwie zbiórki, dwie asysty, przechwyty i cztery straty. A to wszystko w przeciętnym zespole Rio Natura Obradoiro Santiago de Compostela.

Występy Waczyńskiego robią ogromne wrażenie, także na skautach zza oceanu, którzy bacznie obserwują rynek w Europie, a właśnie z Półwyspu Iberyjskiego najwięcej graczy trafia właśnie do NBA. Zawodnik średnio w tym sezonie zdobywa osiemnaście punktów na mecz, co daje mu pierwsze miejsce w klasyfikacji najlepszych strzelców.

26-letni gracz już latem był blisko przejścia do NBA. Właśnie w tamtym okresie przechodził testy w Washington Wizards, które załatwił mu sam Marcin Gortat. Wtedy mu nie wyszło, ale naszego obrońcy to absolutnie nie zraziło. Waczyński dobrze spisuje się nie tylko w lidze hiszpańskiej, ale również w reprezentacji Polski. Podczas niedawnego Eurobasketu rozgrywanego w kilku krajach, lider naszej kadry trafiał średnio 16 punktów na mecz, karcił rywali serijnie rzucanymi trójkami, nie zawodził w najważniejszych momentach. Był jedenastym strzelcem turnieju, wzbudzał podziw wszystkich, w tym obserwatorów ze Stanów Zjednoczonych. - Kluby NBA powinny zwrócić na niego uwagę - zachwycał się komentator ESPN podczas telewizyjnej transmisji.

Angaż Waczyńskiego w NBA byłby też dobry dla rozwoju całej polskiej koszykówki, która jak tlen potrzebuje sukcesów - zarówno indywidualnych oraz klubowych i reprezentacyjnych. Sam Gortat zrobił już bardzo dużo dla promocji tej pięknej dyscypliny, która w ostatnich latach musiała zejść nieco w cień nie tylko z powodu triumfów siatkarzy, ale również szczyptornistów Bogdana Wenty. Czy tą samą drogą pójdzie w najbliższym czasie Adam Waczyński?

(adi)

## Znacznie ciekawiej na ławce trenerskiej

**Z**imowe okienko transferowe w piłkarskim świecie przebiega w dosyć leniwym tempie. Wielkie kluby planują jedynie uzupełnienie swoich składów.

Próżno szukać głośnych transferów w zimowym okienku w czołowych ligach zagranicznych. Większość klubów albo zrezygnowała ze wzmocnień lub jedynie postawiła na uzupełnienie kadry. Co ciekawe, najwięcej takich ruchów odbyło się w polskiej lidze, gdzie bardzo mocno wzmocniła się Lechia Gdańsk. Mistrzowski tytuł chce również odzyskać Legia Warszawa.

W Anglii na razie nie ma głośnych ruchów i dużych kwot na transferowym rynku. Znacznie ciekawiej jest na ławce trenerskiej, gdyż jeszcze w listopadzie i grudniu pracę stracili Jose Mourinho i Brendan Rodgers. Jurgen Klopp na razie nie odmienił gry Liverpoolu, który potrzebuje znacznie lepszego bramkarza niż Simon Mignolet. Czy jednak już teraz działacze postarają się o konkretne wzmocnienia? Najbardziej realne wydaje się przejście Felipe Andersona z Lazio Rzym do Manchesteru United za 60 milionów Euro.

# Polski żużel na zakręcie

Polski żużel od lat nie był w tak kiepskiej sytuacji. W tym roku problemy ligowych klubów w okresie zimowym osiągnęły prawdziwe apogeum.



• Żużlowcy Startu Gniezno nie pojedą w 2016 roku w żadnej lidze.

**S**tart Gniezno, SMDM Komputery Ostrowia Ostrów Wielkopolski i KMŻ Lublin. To trzy kluby, które nie wystartują w ligowych rozgrywkach w 2016 roku. Powód? Oczywiście, brak pieniędzy, a spore kłopoty miały też Stal Rzeszów oraz Ekantor. pl Falubaz Zielona Góra. Wobec tego po raz pierwszy od 2000 roku w krajowych rozgrywkach będą tylko dwie ligi - PGE Ekstraliga i NICE PLŻ z zespołami z jedenastu zespołów. A jeszcze rok temu mieliśmy ich trzy.

Jako pierwszy poległ Start Gniezno, za którym kłopoty ciągnęły się już od kilku lat. - Pomimo intensywnych działań oscylujących w kierunku uzyskania licencji na występy w pierwszej lidze w 2016 roku otrzymaliśmy informację, że członkowie Głównej Komisji Sportu Żużlowego podczas niejednoznacznej głosowania uznali, że wcześniejsza decyzja o odmowie przyznania licencji zostaje utrzymana w mocy - poinformował prezes Paweł Sochacki na oficjalnej stronie klubu.

Dużą stratą dla środowiska żużlowego jest też upadek klubu z Ostrowa Wielkopolskiego. Podopieczni Marka Cieślaka jeszcze jesienią przegrali finał NICE

PLŻ z łotewskim Lokomotivem Daugavpils. Po meczu wybuchła potężna afera, a główny sponsor klubu oskarżył swojego szkoleniowca o nadużywanie alkoholu, co później okazało się prawdą, gdyż ten fakt wykryło badanie alkometrem przez policję. Sam Cieślak szybko znalazł inną pracę. Teraz poprowadzi Ekantor. pl Falubaz Zielona Góra.

Cała afera skończyła się tym, że firma Dreier wycofała się z finansowania klubu, a na dodatek okazało się, że po wstępnym zapoznaniu się z dokumentami finansowymi zadłużenie Ostrovii wobec zawodników wynosi około 900 000 zł. Wskutek tego Ostrowia nie dostała licencji na występy w sezonie 2016 i w tym roku zabraknie tam żużla na ligowym poziomie.

Kłopoty miała również zasłużona dla polskiego speedwaya Polonia Bydgoszcz. Za klubem ciągnął się dług bankowy w wysokości trzech milionów złotych. Dlatego dotychczas właściciel spółki, czyli miasto postanowiło znaleźć potencjalnego nabywcę tych akcji. Został nim znany w żużlowym środowisku Władysław Gollob.

Do przejęcia upadającej Polonii doszło w październiku, a na początku 2016 roku klub już spłacił część zadłużenia. Głównym kontrkandydatem Golloba był szwedzki żużlowiec Andreas Jonsson. - Do ratusza

wpłynęła kilka ofert. Były to firma Nice z Torunia, Bydgoskiego Towarzystwo Sportowe, Bydgoskie Towarzystwo Sportowe, którego szefem jest Władysław Gollob i to z nim podpisał umowę - poinformował krótko prezydent miasta Rafał Bruski. Polonia pojedzie jednak w lidze bardzo eksperymentalnym składzie.

Wobec powyższych problemów prezydium GKSŻ na styczniowym posiedzeniu zdecydowało, że w sezonie 2016 w I lidze pojedzie aż jedenaście zespołów, a II liga zostanie całkowicie likwidowana. Jednak szkopał w tym, że KSM Krosno, Kolejarka Opole i Kolejarka Rawicz wszystkich rywali będą



• Marek Cieślak nie zaliczy przygody w Ostrowie Wielkopolskim do udanej.

gościć na własnym torze, a na wyjazdach pojedą tylko we własnym gronie. Czy to rozwiąże wszystkie problemy polskiego żużla? Przekonamy się w przyszłym roku, kiedy znowu będzie walka o dostanie licencji.



• Władysław Gollob (pierwszy z lewej) przejął bydgoski klub żużlowy.